



Narodna in študijska knjižnica
Biblioteca Nazionale Slovena e degli Studi

TRGOVSKI DOM
OBRAZEC ZA UPORABO PROSTOROV / MODULO PER L'UTILIZZO DELLA SALA

Dvorana je na razpolago za kulturne, znanstvene in izobraževalne dejavnosti, ki imajo kot glavni cilj spodbujanje medkulturnega dialoga širšega goriškega prostora in promocijo avtohtonih jezikov. Uporabniki morajo spoštovati navedeno načelo.

La sala è disponibile per iniziative culturali, scientifiche e didattiche che rispecchiano la multiculturalità del territorio goriziano e promuovono le lingue autoctone. I richiedenti devono rispettare tali principi.

Podpisani/a (ime in priimek) Il/la sottoscritto/a (nome e cognome)	
v vlogi in qualità di	

prosim za rezervacijo dvorane / chiedo l'uso della sala:

Prireditev evento	
Datum / data ura (od/do) / orario (da/a)	
oprema (prekrižati) dotazione (barrare la casella)	<input type="checkbox"/> videoprojektor / proiettore <input type="checkbox"/> Wi-Fi <input type="checkbox"/> ozvočenje / impianto audio

Obvezujem se, da bom poravnal/a dogovorjene stroške za uporabo dvorane v višini /

Mi impegno a saldare le spese dovute per l'utilizzo della sala nell'importo di

€ _____.

Kontaktna oseba, odgovorna za upravljanje dvorane in ključev (ime in priimek, kontakt) Referente responsabile della gestione della sala e delle chiavi (nome e cognome, contatto)	
--	--

Podatki za račun / dati per la fatturazione

Naziv organizacije nome dell'organizzazione	
Davčna številka / codice fiscale	
ID za DDV / P. IVA	
Naslov (ulica, poštna številka, kraj) indirizzo (via, CAP, luogo)	
Telefon / telefono	
E-mail	
Opombe note	

Kraj in datum / luogo e data	Žig / timbro	Podpis / firma
------------------------------	--------------	----------------

Narodna in študijska knjižnica
Biblioteca nazionale slovena e degli studi
Ul./Via San Francesco 20
34133 Trst/Trieste
Tel. +39 040 635629
trst@knjiznica.it

Knjižnica Damirja Feigla
Biblioteca slovena D. Feigel
Korzo/Corso Verdi 52
34170 Gorica/Gorizia
Tel. +39 0481 531733
gorica@knjiznica.it

Odsek za zgodovino in etnografijo
Sezione di storia ed etnografia
Ul./Via dei Montecchi 6
34137 Trst/Trieste
Tel. +39 040 9896152
odsek@knjiznica.it

Oddelek za mlade bralce
Sezione ragazzi
Ul./Via Filzi 14
34132 Trst/Trieste
Tel. +39 040 9896153
mladinskioddelek@knjiznica.it



Narodna in študijska knjižnica
Biblioteca Nazionale Slovena e degli Studi

PRAVILNIK / REGOLAMENTO

1. Dvorana je na razpolago za kulturne, znanstvene in izobraževalne dejavnosti, ki imajo kot glavni cilj spodbujanje medkulturnega dialoga širšega goriškega prostora in promocijo avtohtonih jezikov. Dvorana ni na razpolago za strankarska srečanja, predvolilne shode in za izrecno komercialne dejavnosti.
2. Dvorano upravlja Narodna in študijska knjižnica, ki skrbi za oddajo prostorov. Dvorana lahko sprejme največ 40 oseb.
3. Rezervacija dvorane je možna po predhodnem dogovoru s knjižnico vsaj 7 dni pred dogodkom. Vsaka organizacija ali posameznik, ki rezervira dvorano, izpolni obrazec, ki je objavljen na spletni strani www.knjiznica.it in ga podpisanega izroči knjižnici ali pošlje na naslov gorica@knjiznica.it. Knjižnica bo potrdila rezervacijo dvorane in sporočila višino stroškov.
4. Uprava NŠK si pridržuje pravico, da lahko zavrne prošnjo za uporabo dvorane, če ni v skladu z načeli, ki so navedena v točki 1.
5. Uporabnik prejme ključne prostorov in vsa potrebna navodila za njihovo uporabo. Ob prevzemu ključev je dolžan predhodno poravnati dogovorjene stroške in podpisati izjavo o prevzemu odgovornosti za prostore.
6. Ni dovoljeno posegati v obstoječo opremo. Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki jo povzroči v času uporabe dvorane.
7. Na izrecno prošnjo uporabnikov je na razpolago projektor, ozvočenje in Wi-Fi.
8. Ni dovoljeno premikanje ali prekrivanje predmetov, ki so del stalne razstave.
9. Ni dovoljeno lepljenje na zidove in okna.
10. Pri promociji dogodka (vabila, letaki, spletno obveščanje idr.) je obvezno navesti naslov v sledeči obliki: Trgovski dom, Korzo Verdi 52, Gorica.

1. La sala è disponibile per iniziative culturali, scientifiche e didattiche che rispecchiano la multiculturalità del territorio goriziano e promuovono le lingue autoctone. La sala non è disponibile per incontri di partito, per comizi elettorali e per attività strettamente commerciali.
2. L'amministratore dei locali è la Narodna in študijska knjižnica – Biblioteca Nazionale Slovena e degli Studi. La sala ha una capienza di 40 persone.
3. Per la prenotazione gli interessati devono contattare la Biblioteca con almeno 7 giorni di anticipo. Al momento della prenotazione è necessario compilare il modulo di richiesta disponibile sul sito www.knjiznica.it e consegnarlo alla Biblioteca o via mail all'indirizzo gorica@knjiznica.it. La Biblioteca confermerà la prenotazione e comunicherà l'indennità dovuta.
4. L'amministrazione si avvale del diritto di non concedere gli spazi per attività non consone ai principi indicati al punto 1.
5. La Biblioteca consegnerà le chiavi al richiedente assieme a tutte le indicazioni per l'utilizzo degli spazi. Alla consegna delle chiavi il richiedente dovrà saldare anticipatamente l'indennità concordata e firmare la dichiarazione di responsabilità.
6. Il conduttore non potrà apportare alcuna modifica, innovazione, miglioria o addizione ai locali e agli impianti esistenti. I richiedenti sono responsabili per i danni provocati durante l'uso della sala.
7. I richiedenti devono fare domanda specifica per l'uso del proiettore, dell'impianto audio e rete Wi-Fi.
8. Non è permesso spostare e/o coprire gli elementi che compongono la mostra permanente.
9. Non è permesso appendere o affiggere alcunché sulle pareti e sulle vetrate.
10. È obbligatorio indicare nel materiale promozionale (inviti, locandine, manifesti ecc.) il nome ed il luogo nel seguente modo: Trgovski dom, Korzo/Corso Verdi 52, Gorica/Gorizia.
11. Nella promozione dell'evento si consiglia l'uso di entrambe le lingue (sloveno ed italiano).

Kraj in datum / luogo e data	Žig / timbro	Podpis / firma

Narodna in študijska knjižnica
Biblioteca nazionale slovena e degli studi
Ul./Via San Francesco 20
34133 Trst/Trieste
Tel. +39 040 635629
trst@knjiznica.it

Knjižnica Damirja Feigla
Biblioteca slovena D. Feigel
Korzo/Corso Verdi 52
34170 Gorica/Gorizia
Tel. +39 0481 531733
gorica@knjiznica.it

Odsek za zgodovino in etnografijo
Sezione di storia ed etnografia
Ul./Via dei Montecchi 6
34137 Trst/Trieste
Tel. +39 040 9896152
odsek@knjiznica.it

Oddelek za mlade bralce
Sezione ragazzi
Ul./Via Filzi 14
34132 Trst/Trieste
Tel. +39 040 9896153
mladinskioddelek@knjiznica.it